

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT
TRENINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 194/15

Nr. 194/15

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

21.12.2015

*In presenza dei
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente
Vicepresidente
Segretario questore
Segretario questore
Segretario questore*

*dott.ssa Chiara Avanzo
Thomas Dr. Widmann
geom. Giacomo Bezzi
Pietro De Godenz
Veronika Drⁱⁿ Stirner*

*Präsidentin
Vizepräsident
Präsidialsekretär
Präsidialsekretär
Präsidialsekretärin*

*Assiste il
Segretario generale
del Consiglio regionale*

Dr. Stefan Untersulzner

*Im Beisein des
Generalsekretärs des
Regionalrates*

*Assenti:
Vicepresidente (giust.) Florian Dr. Mussner (entsch.)*

*Abwesend:
Vizepräsident*

<p>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</p> <p>Determinazione della contribuzione per la previdenza complementare a carico del Consiglio regionale, a termini dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5</p>	<p>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</p> <p>Festlegung der Beitragszahlung für die Ergänzungsvorsorge zu Lasten des Regionalrates gemäß Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014</p>
--	---

DELIBERAZIONE N. 194/15

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL CONSIGLIO REGIONALE

Vista la legge regionale 11 luglio 2014, n. 5 concernente "Modifiche alla legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 (Interventi in materia di indennità e di previdenza ai Consiglieri della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige), come modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8, 14 dicembre 2011, n. 8, e 21 settembre 2012, n. 6 nonché dalla legge regionale 23 settembre 1979, n. 5 (Determinazione delle indennità spettanti ai membri della Giunta regionale), che all'art. 5 prevede la soppressione del trattamento economico a carattere previdenziale ed il versamento della contribuzione a favore della previdenza complementare, per i Consiglieri eletti dalla XV Legislatura;

Vista la propria deliberazione n. 97 del 10 dicembre 2014 con la quale si è provveduto all'attivazione dei versamenti della contribuzione trattenuta ai Consiglieri nei fondi di previdenza complementare indicati, che avviene con periodicità trimestrale, mentre per quanto concerne la contribuzione a carico del Consiglio regionale si era rinviata all'esercizio 2015 la determinazione dell'importo spettante a ciascun Consigliere in quanto non erano disponibili tutte le informazioni necessarie per il calcolo medesimo;

Considerato che ai sensi dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5 la contribuzione del Consiglio regionale non spetta ai Consiglieri titolari di pensione diretta e si riduce, fino alla misura minima del 12 per cento, in funzione della corrispondente contribuzione figurativa già a carico dell'ente previdenziale di appartenenza per i Consiglieri che siano lavoratori dipendenti, nonché per i non lavoratori dipendenti in funzione della quota di contribuzione previdenziale versata autonomamente alla rispettiva Cassa o Ente di appartenenza;

BESCHLUSS Nr. 194/15

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS

-

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 5 vom 11. Juli 2014 "Abänderungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995 (Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der Autonomen Region Trentino-Südtirol), so wie durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 und Nr. 6 vom 21. September 2012 abgeändert, sowie zum Regionalgesetz Nr. 5 vom 23. November 1979 (Festsetzung der Bezüge für die Mitglieder des Regionalausschusses)", das im Art. 5 für die in der XV. Legislaturperiode gewählten Abgeordneten die Abschaffung der Vorsorgebehandlung und die Einzahlung der Beitragszahlung zugunsten der Ergänzungsvorsorge vorsieht;

Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 97 vom 10. Dezember 2014, mit dem die Einzahlung der Beitragszahlung zu Lasten der Regionalratsabgeordneten verfügt wurde, indem die von der Aufwandsentschädigung einbehaltenen Beträge vierteljährlich in den jeweiligen Zusatzrentenfonds eingezahlt werden, während die Festlegung des Pflichtbeitrages zu Lasten des Regionalrates auf das Jahr 2015 verschoben wurde, weil nicht alle Informationen für die Berechnung derselben zur Verfügung standen;

Festgestellt, dass den Abgeordneten, die Inhaber einer direkten Rente sind, im Sinne des Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014 die Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates nicht zusteht und den Abgeordneten, die lohnabhängige Arbeitnehmer sind, die Beitragszahlung bis zum Mindestausmaß von 12 Prozent im Verhältnis zur entsprechenden figurativen Beitragszahlung, die bereits zu Lasten der Zugehörigkeitsvorsorgekörperschaft geht, reduziert wird, sowie den Abgeordneten, die nicht lohnabhängige Arbeitnehmer sind, die Beitragszahlung im Verhältnis zum Vorsorgebeitrag, der autonom in die jeweilige Zugehörigkeitskasse oder bei der

jeweiligen –körperschaft eingezahlt wird, gekürzt wird;

Tenuto conto che si è proceduto alla determinazione della contribuzione a carico del Consiglio regionale spettante per il periodo dal 22 novembre 2013 al 31 dicembre 2013 e per l'anno 2014 sia con riferimento alla verifica delle percentuali di contribuzione figurativa a carico dell'Ente previdenziale di appartenenza dei lavoratori dipendenti che mediante la richiesta ai Consiglieri interessati degli importi versati alle Casse o Enti previdenziali di appartenenza;

Preso atto della risposta pervenuta dall'Agenzia delle Entrate all'interpello presentato dal Consiglio regionale tendente ad ottenere una qualificazione del regime fiscale applicabile ai contributi a carico del Consiglio regionale da versare alle forme di previdenza complementare, nella quale è ritenuto che "i contributi versati dal Consiglio regionale al fondo di previdenza complementare indicato dal Consigliere sono deducibili dal reddito complessivo del Consigliere medesimo ovvero sono esclusi dal reddito di lavoro dipendente o assimilato di quest'ultimo nel limite di euro 5.164,57 annui, tenuto conto, ai fini del raggiungimento di detto limite, anche dei contributi a carico del Consigliere. La parte eccedente i contributi complessivamente versati costituisce reddito ed è tassato secondo le regole ordinarie";

Considerato pertanto opportuno effettuare ulteriori approfondimenti e rinviare temporaneamente il versamento della contribuzione a carico del Consiglio regionale al rispettivo fondo di previdenza complementare indicato dai Consiglieri;

A maggioranza dei voti legalmente espressi, con 3 voti favorevoli e 2 astensioni,

d e l i b e r a

1. Di determinare la contribuzione a carico del Consiglio regionale spettante ai

Zur Kenntnis genommen, dass für die Festlegung der Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates für den Zeitraum 22. November 2013 - 31. Dezember 2013 und für das Jahr 2014 sowohl die Prozentsätze der figurativen Beitragszahlung zu Lasten der Zugehörigkeitsvorsorgekörperschaft der lohnabhängigen Arbeitnehmer überprüft als auch die betroffenen Abgeordneten befragt wurden, welche Beträge sie in die jeweiligen Vorsorgekassen oder –körperschaften eingezahlt hatten;

Nach Kenntnisnahme des Antwortschreibens der Einnahmeagentur auf die Anfrage des Regionalrates, um in Erfahrung zu bringen, welcher steuerrechtlichen Regelung die Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates für die Ergänzungsvorsorge unterworfen wird, und festgestellt, dass in diesem Schreiben aufgezeigt wurde, dass „die vom Regionalrat an den angegebenen Fonds für die Ergänzungsvorsorge eingezahlten Beiträge vom Gesamteinkommen des Abgeordneten abgeschrieben werden können bzw. vom Einkommen aus lohnabhängiger Arbeit oder von diesem gleichgestellten Einkommen bis zu einer Höchstgrenze von 5.164,57 Euro jährlich ausgeschlossen sind, wobei für die Erreichung dieser Obergrenze auch die Beitragszahlung zu Lasten des Abgeordneten mitberechnet wird. Der über die insgesamt eingezahlte Beitragszahlung hinausgehende Teil stellt ein Einkommen dar und wird nach den allgemeinen steuerrechtlichen Bestimmungen besteuert“;

Es somit als angemessen erachtend, zusätzliche Überprüfungen vorzunehmen und die Einzahlung der Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates an den von den Abgeordneten mitgeteilten Zusatzrentenfonds vorübergehend aufzuschieben;

Mit gesetzlich zum Ausdruck gebrachter Stimmenmehrheit, mit 3 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen,

b e s c h l i e ß t

1. Die den Regionalratsabgeordneten im Sinne des Art. 5 des Regionalgesetzes

Consiglieri, a termini dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5, nell'importo complessivo arr. di euro 1.671.000,00 di cui euro 165.000,00 per il periodo 22 novembre 2013 – 31 dicembre 2013 ed euro 1.506.000,00 per l'anno 2014.

2. Di rinviare temporaneamente il versamento della contribuzione di cui al punto 1. ai fondi di previdenza complementare dei Consiglieri, ad un approfondimento della qualificazione fiscale di detti contributi.

3. Di dare atto che per la contribuzione spettante per il periodo 22 novembre 2013 – 31 dicembre 2013 si farà fronte con i fondi già impegnati con la deliberazione n. 97 del 10 dicembre 2014, al capitolo 135 del documento tecnico del bilancio per l'esercizio 2014.

3. Di impegnare la spesa di euro 1.506.000,00 relativa alla contribuzione dovuta per l'anno 2014 al capitolo 135 del documento tecnico del bilancio di previsione per l'esercizio 2015.

Nr. 5 vom 11. Juli 2014 zustehende Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates im aufgerundeten Gesamtbetrag von 1.671.000,00 Euro festzulegen, von dem sich 165.000,00 Euro auf den Zeitraum 22. November 2013 – 31. Dezember 2013 und 1.506.000,00 Euro auf das Jahr 2014 beziehen.

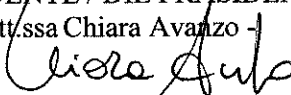
2. Vorübergehend die Einzahlung der unter Punkt 1) angeführten Beitragszahlung an den Zusatzrentenfonds der Abgeordneten bis zur Klärung der Frage der steuerrechtlichen Regelung der genannten Beiträge aufzuschieben.

3. Zur Kenntnis zu nehmen, dass die für den Zeitraum 22. November 2013 – 31. Dezember 2013 zustehende Beitragszahlung durch die bereits mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 97 vom 10. Dezember 2014 zweckgebundenen Mitteln gedeckt und dem Kapitel 135 des technischen Begleitberichtes zum Haushaltsvoranschlag des Jahres 2014 angelastet wird.

4. Die Ausgabe in Höhe von 1.506.000,00 Euro für die im Jahr 2014 geschuldete Beitragszahlung auf dem Kapitel 135 des technischen Begleitberichtes zum Haushaltsvoranschlag 2015 zweckzubinden.

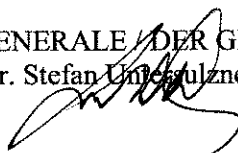
LA PRESIDENTE / DIE PRÄSIDENTIN

- dott.ssa Chiara Avanzo -



IL SEGRETARIO GENERALE / DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Unterholzner -



VB/mf